



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ
ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ

Griechisches Ministerium für Bildung,
Lebenslanges Lernen und Religionsangelegenheiten
Griechisches Staatszertifikat - Deutsch

NIVEAU

B1&B2

Entspricht dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen

PHASE

4

Mündlicher Ausdruck und Sprachmittlung

Datum

Mai 2011

ACHTUNG

- Vor Beginn der Prüfung werden die Prüfer gebeten, die Anweisungen aufmerksam zu lesen.
- Nach der Prüfung eines jeden Kandidatenpaares müssen die Prüfungshefte den Prüfern zurückgegeben werden.
- Dauer dieser Prüfungsphase pro Kandidatenpaar: 25 Minuten.

ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ Β (B1&B2)

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ

Διάρκεια: 25 λεπτά

Τρόπος εξέτασης: Οι υποψήφιοι εξετάζονται σε ζεύγη χωρίς να συνομιλούν μεταξύ τους.

Περιεχόμενο:

1. **Δοκιμασία 1: Διάλογος μεταξύ εξεταστή και υποψηφίου.** Κάθε υποψήφιος καλείται να απαντήσει σε τέσσερις (4) ερωτήσεις που αφορούν τον ίδιο και το περιβάλλον του (δύο ερωτήσεις επιπέδου B1 και δύο επιπέδου B2). Η δοκιμασία διαρκεί 6 λεπτά της ώρας συνολικά, και για τους δύο υποψηφίους (3 λεπτά για τον καθένα). Ο εξεταστής συνομιλεί με τον κάθε υποψήφιο εναλλάξ.
2. **Δοκιμασία 2: Μονόλογος.** Κάθε υποψήφιος καλείται να απαντήσει σε δύο ερωτήματα που έχουν ως ερέθισμα μία ή περισσότερες εικόνες. Το πρώτο ερώτημα είναι επιπέδου B1 και το δεύτερο επιπέδου B2. Η δοκιμασία διαρκεί συνολικά 8 λεπτά της ώρας και για τους δύο υποψηφίους (4 λεπτά για τον καθένα). Στην περίπτωση αυτή, ο εξεταστής δεν συνομιλεί με τους υποψηφίους. Θέτει τα ερωτήματα και οι υποψήφιοι καλούνται να τα απαντήσουν.
3. **Δοκιμασία 3: Διαμεσολάβηση.** Κάθε υποψήφιος καλείται να ανταποκριθεί σε δύο ερωτήματα με βάση ένα ελληνικό κείμενο. Το ένα ερώτημα είναι επιπέδου B1 και το άλλο επιπέδου B2. Η δοκιμασία διαρκεί συνολικά 10 λεπτά της ώρας και για τους δύο υποψηφίους (5 λεπτά για τον καθένα). Στην περίπτωση αυτή, ο εξεταστής δεν συνομιλεί με τους υποψηφίους. Θέτει τα ερωτήματα και οι υποψήφιοι καλούνται να τα απαντήσουν.

1.1 Το Τευχίδιο του Υποψηφίου περιλαμβάνει:

- Πληροφορίες για την προφορική εξέταση και οδηγίες για τη διεξαγωγή της (σελ.2-4).
- Την Σχάρα Αξιολόγησης της Προφορικής Εξέτασης (σελ. 5).
- Εικόνες για τη Δοκιμασία 2 (σελ. 6-10). Ο τίτλος σε κάθε σελίδα σηματοδοτεί τη γενικότερη θεματική στην οποία εντάσσονται τα ερωτήματα αυτής της δοκιμασίας.
- Κείμενα στην ελληνική γλώσσα (σελ. 11-16) για τη Δοκιμασία 3. Κάθε κείμενο έχει έναν τίτλο που καθορίζει το θέμα για το οποίο θα μιλήσουν οι υποψήφιοι.

1.2 Το Φυλλάδιο του Εξεταστή περιλαμβάνει:

- Ερωτήσεις/ερωτήματα για τις Δοκιμασίες 1, 2 και 3.

2. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ

- Οι δύο εξεταστές, καθ' όλη τη διάρκεια της εξέτασης, βρίσκονται στην αίθουσα των εξετάσεων.
- Οι δύο εξεταστές αξιολογούν βάσει της σχάρας αξιολόγησης (σελ. 5) και συμπληρώνουν τον βαθμό του κάθε υποψηφίου στο Έντυπο Αξιολόγησης Παραγωγής Προφορικού Λόγου.
- Ο ένας εξεταστής, που έχει τον ρόλο του Αξιολογητή 1, κάθεται σε κάποια απόσταση από τους υποψηφίους και δεν συμμετέχει στην εξέταση. Ακούει, παρατηρεί, κρατάει σημειώσεις και βαθμολογεί την προφορική παραγωγή του κάθε υποψηφίου.
- Ο δεύτερος εξεταστής, που έχει τον ρόλο του Αξιολογητή 2, κάθεται απέναντι από τους δύο υποψηφίους και θέτει τα ερωτήματα. Μπορεί να κρατά σημειώσεις, αλλά βαθμολογεί όταν έχει τελειώσει η εξέταση και έχουν αποχωρήσει οι υποψήφιοι από την αίθουσα.
- Ο εξεταστής/Αξιολογητής 2 θέτει εναλλάξ τα ερωτήματα στους υποψηφίους: δηλαδή, εάν αρχίσει την εξέταση από τον Υποψήφιο Α για τη Δοκιμασία 1, συνεχίζει με τον Υποψήφιο Β τα ερωτήματα της Δοκιμασίας 2 και επανέρχεται στον Υποψήφιο Α για τα ερωτήματα της Δοκιμασίας 3.
- Τον ρόλο του Αξιολογητή 2 αναλαμβάνει, μετά την εξέταση 2-3 ζευγών υποψηφίων, ο άλλος εξεταστής.

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΕΞΕΤΑΣΤΕΣ

3.1 Πριν την έναρξη της Προφορικής Εξέτασης:

- Θα πρέπει να έχετε προετοιμαστεί για την εξέταση δύο (2) ώρες πριν την έναρξή της. Μελετήστε το Τευχίδιο του Υποψηφίου και το Φυλλάδιο του Εξεταστή στον χώρο του Εξεταστικού Κέντρου που έχει παραχωρηθεί στους εξεταστές ειδικά για το λόγο αυτό.

- Συνεργαστείτε με έναν συνάδελφό σας και συζητήστε τα ερωτήματα των δοκιμασιών, τις εικόνες ή τα κείμενα.
- Απαντήστε σε ένα ή δύο ερωτήματα για να έχετε την εμπειρία και να εξοικειωθείτε με τις θεματικές και τα ερωτήματα.
- Εξοικειωθείτε με τις οδηγίες σχετικά με το πώς να συμπεριφερθείτε στους υποψηφίους.
- Θα πρέπει να έχετε προετοιμαστεί για την εξέταση μελετώντας προσεκτικά τις πληροφορίες στο Πακέτο Επιμόρφωσης Εξεταστών που σας διενεμήθη στο σεμινάριο.

Επίσης:

- Πληροφορηθείτε σε ποια αίθουσα θα κάνετε την προφορική εξέταση και ποιος θα είναι ο συνεξεταστής σας, ώστε να συναποφασίσετε ποιος θα αναλάβει πρώτος τον ρόλο του Αξιολογητή 2.
- Βεβαιωθείτε ότι τα θρανία στην αίθουσα της εξέτασης είναι τοποθετημένα σωστά, έτσι ώστε:
 - οι υποψήφιοι να κάθονται ο ένας δίπλα στον άλλον
 - ο εξεταστής (Αξιολογητής 2) να βρίσκεται απέναντι από τους υποψηφίους
 - το θρανίο του Αξιολογητή 1 να βρίσκεται σε κάποια απόσταση από τους υποψηφίους (ίσως στο πλάι).
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε όλο το υλικό που χρειάζεστε για την εξέταση. Να φροντίσετε ώστε να έχετε μαζί σας στην αίθουσα της εξέτασης το Τευχίδιο του Υποψηφίου και το Φυλλάδιο του Εξεταστή.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν και άλλα δύο Τευχίδια του Υποψηφίου μέσα στην αίθουσα, ένα για τον κάθε υποψήφιο.

3.2 Κατά τη διάρκεια της Προφορικής Εξέτασης:

Ερωτήσεις γνωριμίας και εξοικείωσης (διάρκεια: 1-2 λεπτά)

Πριν αρχίσετε την Εξέταση Προφορικού Λόγου (Δοκιμασία 1, 2 και 3), είναι σκόπιμο να κάνετε δύο-τρεις προσωπικές ερωτήσεις στους υποψηφίους (το όνομά τους, σε ποια τάξη πάνε στο σχολείο ή πού εργάζονται κλπ). Η διαδικασία αυτή θα βοηθήσει τους υποψηφίους να προσαρμοστούν στο περιβάλλον της εξέτασης, ενώ θα επιτρέψει σε σας να διαμορφώσετε μια εικόνα για τον κάθε υποψήφιο και να επιλέξετε τα πιο κατάλληλα ερωτήματα για τον καθένα. Οι απαντήσεις των υποψηφίων σε αυτήν τη φάση ΔΕΝ αξιολογούνται.

Δοκιμασία 1 Διάλογος μεταξύ εξεταστή/Αξιολογητή 2 και υποψηφίου (διάρκεια: 6 λεπτά)

- Η Δοκιμασία 1 περιλαμβάνει ερωτήσεις επιπέδου B1 και επιπέδου B2 που ανήκουν σε διαφορετικές θεματικές κατηγορίες.
- Επιλέξτε 2 ερωτήσεις επιπέδου B1 από δυο διαφορετικές θεματικές κατηγορίες και 2 ερωτήσεις επιπέδου B2 από δύο διαφορετικές κατηγορίες ερωτήσεων για τον κάθε υποψήφιο, λαμβάνοντας υπόψη το προφίλ του καθενός (από την προηγούμενη φάση της εξέτασης).

Δοκιμασία 2 Μονόλογος (διάρκεια: 8 λεπτά)

- Σε κάθε σελίδα με εικόνες αντιστοιχούν 2 (ή περισσότερα) ερωτήματα B1 και 2 (ή περισσότερα) ερωτήματα B2.
- Επιλέξτε διαφορετική σελίδα εικόνων για κάθε υποψήφιο (έχοντας υπόψη ότι κάποια θέματα προσφέρονται περισσότερο για μικρούς και κάποια για μεγάλους, μερικά για αγόρια και άλλα για κορίτσια, κτλ.). Υποβάλετε ένα ερώτημα επιπέδου B1 και ένα ερώτημα επιπέδου B2 στον κάθε υποψήφιο.

Δοκιμασία 3 Διαμεσολάβηση (διάρκεια: 10 λεπτά)

- Κάθε σελίδα περιλαμβάνει κείμενα στην ελληνική γλώσσα (που βρίσκονται στο Τευχίδιο του Υποψηφίου), τα οποία συνοδεύονται από ένα ή περισσότερα ερωτήματα επιπέδου B1 και αντίστοιχα επιπέδου B2 και βρίσκονται στο Φυλλάδιο του Εξεταστή.
- Επιλέξτε διαφορετικό κείμενο (της ίδιας θεματικής) για τον κάθε υποψήφιο, λαμβάνοντας υπόψη ό,τι γνωρίζετε για αυτόν, θέτοντας ένα ερώτημα επιπέδου B1 και ένα επιπέδου B2.
- Η Δοκιμασία 3 απαιτεί απ' τους υποψηφίους να διαβάσουν το ελληνικό κείμενο και να ανταποκριθούν σε δυο διαφορετικά ερωτήματα (ένα επιπέδου B1 και ένα B2). Προτείνεται η ακόλουθη διαδικασία:
 1. Στην αρχή της διαδικασίας, δώστε και στους 2 υποψηφίους τα κείμενά τους και πείτε τους τα αντίστοιχα ερωτήματα επιπέδου B1.
 2. Αφήστε 2 λεπτά και στους δύο για να διαβάσουν τα κείμενα και να προετοιμάσουν τις απαντήσεις τους.
 3. Ξεκινήστε με τον υποψήφιο Α, επαναλάβετε το ερώτημα B1 και περιμένετε την απάντησή του. Όταν ολοκληρώσει πείτε του το ερώτημα επιπέδου B2 και δώστε του χρόνο να ξαναδιαβάσει το ελληνικό κείμενο.
 4. Συνεχίστε κατά τον ίδιο τρόπο με τον υποψήφιο Β. (Επαναλάβετε το ερώτημα B1, περιμένετε την απάντησή του, και όταν ολοκληρώσει δώστε του το ερώτημα B2 και δώστε του χρόνο να ξαναδιαβάσει το ελληνικό κείμενο).
 5. Επανέληθε στον υποψήφιο Α πάλι, επαναλάβετε το ερώτημα B2 και αφήστε τον/την να απαντήσει. Όταν ολοκληρώσει επαναλάβετε την ίδια διαδικασία με τον υποψήφιο Β.

Μην ξεχνάτε:

- να χρησιμοποιείτε ποικιλία ερωτήσεων/ερωτημάτων κατά τη διάρκεια της εξέτασης, λαμβάνοντας υπόψη σας ότι παράγοντες όπως η ηλικία, το φύλο, οι εμπειρίες και τα ενδιαφέροντα των υποψηφίων επηρεάζουν την απόδοσή τους
- ότι δεν είναι αναγκαίο να χρησιμοποιήσετε όλες/α τις ερωτήσεις/ τα ερωτήματα, τις εικόνες και τα κείμενα. Υπάρχει, επίσης, πιθανότητα μερικά κείμενα ή ερωτήματα να τα χρησιμοποιήσετε περισσότερες από μία φορές
- να συμβουλευτείτε τα μέλη της Επιτροπής του Εξεταστικού Κέντρου, εάν πριν ή/και κατά τη διάρκεια της εξέτασης έχετε απορίες
- να ενημερώσετε τα μέλη της Επιτροπής, αν χρειάζεται να κάνετε διάλειμμα
- ότι το ΚΑΠΝΙΣΜΑ, η ΧΡΗΣΗ ΚΙΝΗΤΩΝ ΤΗΛΕΦΩΝΩΝ και η ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ, ΑΠΑΓΟΡΕΥΟΝΤΑΙ μέσα στην αίθουσα εξέτασης
- ότι ΚΑΝΕΙΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΚΩΛΥΕΙ ΤΟ ΕΡΓΟ ΣΑΣ. Κανείς δεν επιτρέπεται να στέκεται ακριβώς έξω από την αίθουσα εξέτασης και να ενοχλεί εσάς ή τους υποψηφίους
- να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη γλώσσα εξέτασης σε όλη τη διάρκεια της εξέτασης
- να είσαστε ευέλικτοι και να μην παρεμβαίνετε όταν ο υποψήφιος διστάζει. Δώστε χρόνο στους υποψηφίους να διαμορφώσουν την απάντησή τους
- ότι η διάρκεια της εξέτασης είναι περιορισμένη, οπότε φροντίστε να τηρείται ο χρόνος που αναλογεί σε κάθε υποψήφιο για κάθε δοκιμασία
- να ευχαριστείτε τους υποψηφίους όταν τελειώνει η εξέταση, αλλά δεν επιτρέπεται να τους ενημερώνετε για το πώς τα πήγαν
- ότι οι υποψήφιοι δεν επιτρέπεται να φύγουν από την αίθουσα εξέτασης παίρνοντας μαζί τους το Τευχίδιο του Υποψηφίου.

3.3 Μετά το πέρας της Προφορικής Εξέτασης:**Η συμπλήρωση του Εντύπου Αξιολόγησης Παραγωγής Προφορικού Λόγου**

- Βεβαιωθείτε ότι τα ονόματα των υποψηφίων και οι κωδικοί τους είναι σωστά γραμμένα στο ΕΝΤΥΠΟ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ του καθενός.
- Θυμηθείτε τα εξής:
 - τον υψηλότερο βαθμό (το 20) τον δίνετε σε υποψηφίους που ανταποκρίνονται πλήρως στις απαιτήσεις του κάθε επιπέδου.
 - τον πιο χαμηλό βαθμό (τη μονάδα) τον δίνετε στους υποψηφίους που δεν χρησιμοποιούν καθόλου τη γλώσσα εξέτασης ή δεν βγαίνει νόημα από αυτά που λένε.
- Αποφασίστε τι βαθμό θα βάλετε πριν τον σημειώσετε στο Έντυπο Αξιολόγησης, το οποίο πρέπει να διατηρηθεί σε καλή κατάσταση. Δεν πρέπει να σβήνετε για να μην τσαλακωθεί ή φθαρεί (γιατί τότε θα δημιουργηθεί πρόβλημα στη διαδικασία αυτόματης καταχώρησης της βαθμολογίας με το OMR). Ωστόσο, αν κάνετε κάποιο λάθος και πρέπει να το διορθώσετε, ζητείστε τη βοήθεια της Επιτροπής του Εξεταστικού Κέντρου.
- Βαθμολογίστε συμπληρώνοντας τα κενά κουτάκια ως εξής:
- Συμπληρώστε το Έντυπο μετά την αποχώρηση των υποψηφίων, με μαύρο ή μπλε στυλό:
 - Ο Αξιολογητής 1 (δηλ. εκείνος ο οποίος σε όλη τη διάρκεια της εξέτασης κάθεται σιωπηλά και παρατηρεί, ακούει και κρατά σημειώσεις) συμπληρώνει πρώτος τους βαθμούς του στα κουτάκια στην αριστερή στήλη του Εντύπου.
 - Ο Αξιολογητής 2 (δηλ. εκείνος που συνομιλεί με τον υποψήφιο και θέτει τα ερωτήματα) συμπληρώνει τους βαθμούς του δεύτερος στα αντίστοιχα κουτάκια στη δεξιά στήλη του Εντύπου.
- Οι βαθμοί των δύο αξιολογητών ενδέχεται να διαφέρουν μεταξύ τους. Ο συνολικός βαθμός των υποψηφίων υπολογίζεται ηλεκτρονικά.

Στο τέλος της ημέρας της Εξέτασης Προφορικού Λόγου

- Όταν σας ζητείται να συμπληρώσετε κάποιο ερωτηματολόγιο, παρακαλούμε να το επιστρέψετε συμπληρωμένο στην Επιτροπή του Κέντρου.



ΕΠΙΠΕΔΑ Β (B1+B2)
ΕΝΤΥΠΟ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 4
ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΚΑΙ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΣΗ

1ος
Βαθμολογητής
κωδικός

.....

Υπογραφή

2ος
Βαθμολογητής
κωδικός

.....

Υπογραφή

Στοιχεία υποψηφίου
(γράφονται ολογράφως)

.....

.....

.....

ΘΕΣΗ ΕΤΙΚΕΤΑΣ ΜΕ ΤΟΝ
ΚΩΔΙΚΟ ΑΡΙΘΜΟ ΥΠΟΨΗΦΙΟΥ

0 1 2	ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 1 - ΔΙΑΛΟΓΟΣ Ανταπόκριση σε ερωτήματα που αφορούν τον ίδιο και το περιβάλλον του.	0 1 2
0 1 2	ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 2 - ΜΟΝΟΛΟΓΟΣ Ανάπτυξη ενός θέματος (με αφορμή οπτικό ερέθισμα λ.χ. φωτογραφία ή σχέδιο)	0 1 2
0 1 2	ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 3 - ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΣΗ Ανάπτυξη ενός θέματος με αφορμή πληροφορίες που δίνονται στην ελληνική γλώσσα (με τη μορφή κειμένου, διαγράμματος, πίνακα κ.λ.π.)	0 1 2
1 2	ΔΟΚΙΜΑΣΙΕΣ 1, 2 και 3 Προφορά και επιτονισμός	1 2
0 1 2 3 4	Καταλληλότητα γλωσσικών επιλογών	0 1 2 3 4
0 1 2 3 4	Ορθότητα λεξικογραμματικών επιλογών	0 1 2 3 4
0 1 2 3 4	Συνοχή και συνεκτικότητα λόγου	0 1 2 3 4

ΚΩΔΙΚΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ
ΓΙΑ ΤΟ ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗΣ ΕΝΤΥΠΟΥ

- Βεβαιωθείτε ότι στο αυτοκόλλητο υπάρχει το όνομα του εξεταζόμενου και ο κωδικός του.
- Χρησιμοποιήστε μόνο σκούρο μπλε ή μαύρο στυλό.
- Μην κάνετε σβησίματα.
- Προσοχή! Η βαθμολογία ως προς το καθένα από τα επτά παραπάνω κριτήρια είναι έγκυρη μόνο εφόσον ο εξεταστής μαυρίσει το κατάλληλο κουτάκι.

2.1: Klassische Musikinstrumente



1



2



3



4

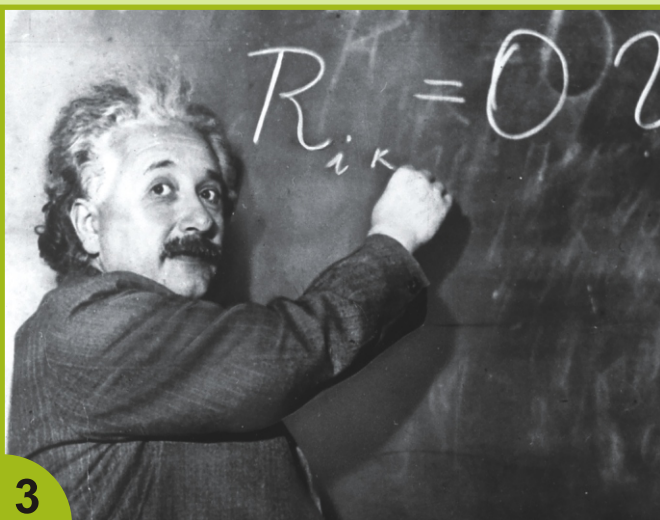


5



6

AUFGABE 2.2: Persönlichkeiten/Vorbilder



AUFGABE 2.3: Museen



AUFGABE 2.4: Gruppen- und Einzelspiele



1



2



3



4



5



6

AUFGABE 2.5: Aktivitäten am Morgen



AUFGABE 3.1: Reisen

Βενετία ...

Αξέχαστο ταξίδι στην πόλη των Δόγηδων

Η Βενετία είναι από τους πλέον δημοφιλείς προορισμούς όχι μόνο της Ιταλίας αλλά και ολόκληρης της Ευρώπης.

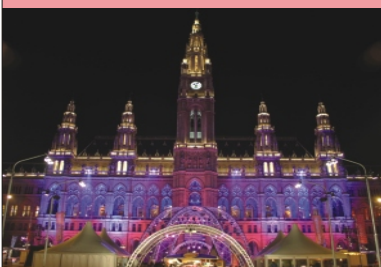
Από την Αθήνα μπορείτε να ταξιδέψετε στη Βενετία με απευθείας πτήση κάθε Δευτέρα, Τετάρτη, Παρασκευή και Κυριακή. Η διάρκεια του ταξιδιού είναι περίπου δύομισι ώρες. Αξίζει να σημειώσουμε βέβαια ότι η πόλη της Βενετίας συνδέεται με την Ελλάδα και ακτοπλοϊκώς.

Το κέντρο της παλιάς πόλης της Βενετίας είναι χωρισμένο σε έξι περιοχές, γνωστές ως sestieri, ενώ στην πόλη ανήκουν και έξι νησιά. Για τη μετακίνησή σας υπάρχουν

πολλά θαλάσσια λεωφορεία και ταξί, καθώς και βαπορέτα που θα σας μεταφέρουν κατά μήκος του μεγάλου και των μικρότερων καναλιών.

Η βόλτα με γόνδολα προσφέρει μια αξέχαστη ρομαντική εμπειρία. Κοστίζει περίπου 70 ευρώ και αν ο γονδολιέρης έχει τα κέφια του μπορεί να σας τραγουδήσει άριες από ιταλικές όπερες.

Στη Βενετία αξίζει να δείτε την Πλατεία του Αγίου Μάρκου, το Παλάτι των Δόγηδων, την περίφημη Γέφυρα των Στεναγμών, τον ορθόδοξο ναό του Αγίου Γεωργίου, την εκκλησία Santa Maria dei Miracoli και πολλά άλλα αξιοθέατα.



Ταξίδι στη Βιέννη

Η Βιέννη απλώνεται στην κοιλάδα του Δούναβη και καλύπτεται από δάση, γύρω από τα δυτικά και τα βόρεια προάστια της. Το κέντρο της Παλιάς Πόλης, καθώς και τα περισσότερα τουριστικού ενδιαφέροντος σημεία, βρίσκονται στα νότια του ποταμού.

Τους πολλούς επισκέπτες της υποδέχεται το διεθνές αεροδρόμιο της πόλης. Από εκεί, έχετε τρεις τρόπους να φτάσετε στο κέντρο της Βιέννης: με το τρένο, το λεωφορείο και τα ταξί.

Στη Βιέννη τα πολιτιστικά δρώμενα δεν σταματούν ποτέ! Αν βρεθείτε εκεί πριν από το τέλος του καλοκαιριού, η αντρική παιδική χορωδία της Βιέννης είναι το απόλυτο must! Και σε ό,τι αφορά την όπερα, υπάρχουν πάρα πολλές παραστάσεις.

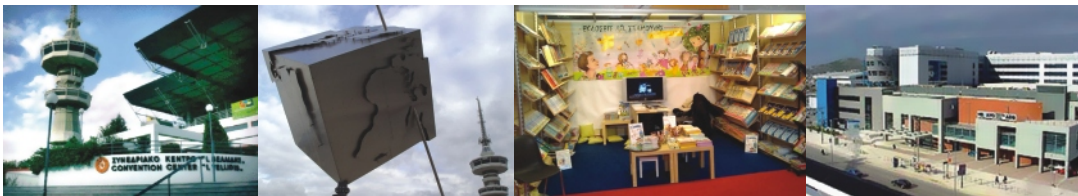
Εκτός από το πολιτιστικό τους επίπεδο, οι Βιεννέζοι διακρίνονται και για την κουζίνα τους. Οι τιμές στα εστιατόρια είναι κάπως υψηλές, ωστόσο, θα ανακαλύψετε ότι αξίζει τον κόπο. Αυτό όμως που πραγματικά κάμπει κάθε αντίσταση είναι τα εκατοντάδες καφέ της πόλης με την ακόμα μεγαλύτερη ποικιλία γλυκών που σερβίρουν!

AUFGABE 3.2: Bücher



Το βιβλίο γιορτάζει

Χρωματιστά εξώφυλλα, ιστορίες χαρούμενες και διδακτικές, εκδηλώσεις και βιβλιοπαρουσιάσεις στήνονται για τέσσερις ολόκληρες ημέρες (28-31/1) στην HELEXPO της Αθήνας, στο πλαίσιο της 4ης Έκθεσης Παιδικού κι Εφηβικού Βιβλίου. Μια ευκαιρία για να χαζέψετε με τα παιδιά σας αγαπημένα βιβλία και να αποκτήσετε νέες εκδόσεις. Φέτος συμμετέχουν για πρώτη φορά, με διάφορες εκδηλώσεις, το Εθνικό Αρχαιολογικό Μουσείο, η Εθνική Λυρική Σκηνή, το Μπάντμιντον και ο Φάρος Τυφλών Αθηνών. Εκτός από τα περίπτερα των εκδοτικών οίκων, θα βρείτε και τη γνωστή Παιδική Γωνιά, όπου τα παιδιά συναντιούνται με συγγραφείς και εικονογράφους, παρακολουθούν εργαστήρια δημιουργικής γραφής, μουσικά και εικαστικά δρώμενα κ.ά., ενώ για πρώτη χρονιά φέτος θα λειτουργήσουν η Γωνιά των Εφήβων, με εκδηλώσεις, και η Γωνιά Εκπαιδευτικών και Γονέων, με ημερίδες, σεμινάρια κι εργαστήρια. Για όσους δεν έχουν χρόνο να επισκεφθούν την έκθεση, ένα πλούσιο πρόγραμμα παράλληλων εκδηλώσεων στο πλαίσιο του Athens Every Week του υπουργείου Πολιτισμού και Τουρισμού λαμβάνει χώρα το Σάββατο 29/1 σε πέντε βιβλιοπωλεία της Αθήνας και του Πειραιά.



Βιβλία για παιδιά

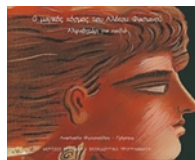


“Χαρίζοντας μια φορεσιά στο Μουσείο: αφορμή για ένα ταξίδι”

Μπορεί μια φορεσιά να οδηγήσει στη γνωριμία με μια ολόκληρη εποχή; Όπως φαίνεται ναι,

αφού η παλιά φορεσιά της ιστορίας μας, που τη χάρισαν στο Μουσείο Μπενάκη, δίνει την ευκαιρία για μια επίσκεψη στις αίθουσες της Νεοελληνικής Συλλογής του. Με αυτή την επίσκεψη ανακαλύπτουμε τις διαφορετικές πλευρές της καθημερινής ζωής και της τέχνης των νεότερων χρόνων στην Ελλάδα.

Το βιβλίο είναι κατάλληλο για ηλικίες άνω των 12 ετών και στοιχίζει 25 Ευρώ.



“Ο μαγικός κόσμος του Αλέκου Φασιανού. Αλφαβητάρι για παιδιά”

Εκπαιδευτικό έντυπο γνωριμίας με το ζωγράφο Αλέκο Φασιανό και με τον κόσμο της τέχνης του. Η ζωή του παρουσιάζεται στα παιδιά «σαν παραμύθι», ενώ πίσω από τα γράμματα της αλφαβήτου κρύβονται οι πρωταγωνιστές, οι πηγές έμπνευσης, οι τεχνικές της δημιουργίας του, χαρακτηριστικά του έργα, αναμνήσεις και οι απόψεις του για την τέχνη.

Το βιβλίο είναι κατάλληλο για ηλικίες άνω των 8 ετών και στοιχίζει 21 Ευρώ.



“Γραμμή-χρώμα-σύνθεση”

Για μαθητές Δημοτικού

Μια γνωριμία με τον ζωγράφο Χατζηκυριάκο-Γκίκα ξεκινώντας από τα βασικά στοιχεία της ζωγραφικής του. Η πλούσια συλλογή της ομώνυμης Πίνακοθήκης προσκαλεί τα παιδιά να παρατηρήσουν και να συμπληρώσουν τους πίνακες με τη φαντασία τους.

Το βιβλίο απευθύνεται σε ηλικίες άνω των 10 ετών και στοιχίζει 33 Ευρώ.

Nach: www.athinorama.gr & www.benaki.gr

AUFGABE 3.3: Ungewöhnliche Haustiere

Ungewöhnliche Haustiere



Τα εξωτικά ζώα κερδίζουν όλο περισσότερους φίλους

Πολλά εξωτικά ζώα -όπως σαλαμάνδρες, φίδια και άλλα είδη- αποκτούν τα τελευταία χρόνια όλο και περισσότερους φίλους απέναντι στις γάτες και τους σκύλους.

Οι ιδιοκτήτες αυτών των ζώων πρέπει όμως να είναι υπεύθυνοι, για να μην υπάρχουν προβλήματα ούτε για τα ζώα, αλλά ούτε και για τους ίδιους, διότι πολλά από αυτά χρειάζονται ιδιαίτερη φροντίδα.

Οι επιστήμονες αναφέρουν επίσης ότι είναι επικίνδυνο να έχεις εξωτικά ζώα ως κατοικίδια, αν υπάρχουν παιδιά κάτω των πέντε ετών στο σπίτι. Όπως τονίζουν, τα ζωάκια αυτά μπορούν να μεταφέρουν επικίνδυνες ασθένειες και επίσης υπάρχει και μεγαλύτερη πιθανότητα να δαγκώνουν τους άλλους απ' ό, τι π.χ. οι γάτες και οι σκύλοι.

Με τη σωστή προσοχή και τήρηση αυστηρών κανόνων υγιεινής, η επαφή των παιδιών με τα ζώα είναι ευχάριστη και μπορεί να είναι ακόμη και παιδαγωγική, αλλά οι ειδικοί επιμένουν ότι οι γονείς πρέπει να περιμένουν μέχρι τα παιδιά τους να μεγαλώσουν τόσο, ώστε να γνωρίζουν καλά πώς πρέπει να συμπεριφερθούν, όταν έρθει τελικά το εξωτικό κατοικίδιο στο σπίτι τους.

Κατοικίδια μίνι γουρουνάκια η νέα μόδα

Έχουμε δει πολλά παράξενα κατοικίδια, από κατσίκες, χελώνες, φίδια μέχρι και μαϊμούδες. Η νέα μόδα όμως στη Βρετανία είναι τα μίνι γουρουνάκια! Πρόκειται για μια συγκεκριμένη ράτσα γουρουνιών, τα οποία δεν γίνονται τεράστια όπως τα συνηθισμένα, αλλά είναι τόσο μικροσκοπικά που μπορούν να χωρέσουν ακόμα και σε μια κούπα του καφέ.



Το μέγεθος τους δεν ξεπερνάει τα 30-40 εκατοστά σε ύψος, ενώ το βάρος τους φτάνει το πολύ μέχρι 1 κιλό. Οπότε, όπως καταλαβαίνετε, μπορείτε να τα βάλετε και στην τσέπη σας, που λέει ο λόγος.

Ένα ακόμα προτέρημά τους είναι πως δεν χρειάζονται κάποια ιδιαίτερη φροντίδα, αφού τρώνε δύο φορές την μέρα και το μόνο που χρειάζονται είναι να πίνουν άφθονο νερό. Τους αρέσει πολύ το παιχνίδι και είναι ένας καλός σύντροφος για τα μικρά παιδιά. Αυτά βέβαια πρέπει να προσέχουν να μη το παρακάνουν με το παιχνίδι, επειδή είναι τόσο μικρά και κουράζονται εύκολα.

Οι Βρετανοί τα έχουν λατρέψει, και σχεδόν όλοι θέλουν να έχουν ένα μίνι γουρουνάκι για κατοικίδιο.

AUFGABE 3.4: Schädliche Gewohnheiten/Ungesundes Leben

Κάπνισμα και παιδιά

Οι νέοι των ανεπτυγμένων κρατών ξεκινούν σήμερα πολύ πριν τα 18 τους χρόνια με το κάπνισμα. Περισσότερο από το 10% των μαθητών ηλικίας 13-15 ετών καπνίζει. Επιπλέον, ένα στα τέσσερα παιδιά αυτής της ηλικίας κάπνισε το πρώτο του τσιγάρο πριν τα 10 του χρόνια. Επίσης ενδιαφέρον έχει το γεγονός ότι δεν υπάρχει μεγάλη διαφορά μεταξύ αγοριών και κοριτσιών.

Τα ελληνόπουλα ξεκινούν να καπνίζουν συστηματικά στα 13,5 τους μόλις χρόνια. Τα αγόρια στα 13,2 και τα κορίτσια στα 13,9. Αυτό έδειξε φετινή μελέτη της Ιατρικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών, που πραγματοποιήθηκε σε 3.827 μαθητές ηλικίας 12-18 ετών. Το 13% των εφήβων δηλώνουν τακτικοί καπνιστές. Οι μισοί από αυτούς καπνίζουν ένα έως επτά πακέτα την εβδομάδα ενώ το 13,5% των αγοριών υπερβαίνει τα 150 τσιγάρα την εβδομάδα.

Οι ειδικοί υποστηρίζουν ότι η οικογένεια και οι φίλοι παίζουν στο θέμα αυτό πολύ μεγάλο ρόλο. Όσα περισσότερα άτομα καπνίζουν στην οικογένεια τόσο αυξάνονται οι πιθανότητες να καπνίσει και το παιδί. Αν καπνίζουν και οι δύο γονείς οι πιθανότητες διπλασιάζονται, ενώ αν καπνίζει και ο μεγαλύτερος αδερφός τετραπλασιάζονται.



Παιδί και αλκοόλ

Τα τελευταία χρόνια, πολλά είναι τα κράτη που έχουν απαγορεύσει τη διάθεση αλκοολούχων ποτών σε ανήλικους κάτω των 15 ετών για να αντιμετωπιστεί το φαινόμενο της κατάχρησης οиноπνευματωδών ποτών από μικρές ηλικίες.

Διεθνείς οργανισμοί υγείας τονίζουν τους κινδύνους που έχει ακόμη και η πολύ μικρή ποσότητα αλκοόλ σε μικρές ηλικίες. Οι γονείς δεν θα πρέπει να επιτρέπουν στα παιδιά τους να πίνουν οποιοδήποτε οινόπνευματώδες ποτό μέχρι τα 15 τους χρόνια.

Στη χώρα μας δυστυχώς πολλοί είναι οι γονείς που επιτρέπουν ακόμη και στα μικρά παιδιά τους να δοκιμάσουν κάποιο ποτό, απλώς για να τους «φύγει η ιδέα» χωρίς να υπολογίζουν τις συνέπειες. Η κατανάλωση αλκοόλ από παιδιά προκαλεί όμως σε αυτά σοβαρά προβλήματα ανάπτυξης αλλά και συμπεριφοράς.

Φυσικά το ποτό παραμένει επικίνδυνο και μετά το πέρας των 15 χρόνων και γι' αυτό τα παιδιά πρέπει από μικρά να ενημερώνονται για τις συνέπειες. Σημαντικό ρόλο παίζει και η κατανάλωση που γίνεται από τους ίδιους τους γονείς αφού αποτελούν πρότυπο για τα παιδιά τους.



AUFGABE 3.5: Seltsame Nachrichten

Αρχη - ΕΡΤ Ειδήσεις - Mozilla Firefox

File Edit View History Bookmarks Tools Help

http://news.ert.gr/

Αρχη - ΕΡΤ Ειδήσεις

Θηλυκός καρχαρίας αναζητά το χάδι του ψαρά της

Μία απίστευτη ιστορία αγάπης κόντρα στους νόμους της φύσης έφερε στο φως γαλλικό περιοδικό. Ένας θηλυκός καρχαρίας αναζητά τη στοργή και το χάδι του ψαρά που τον έσωσε. Ο Arnold Pointer, επαγγελματίας ψαράς από τη νότιο Αυστραλία, απελευθέρωσε από σίγουρο θάνατο έναν μεγάλο θηλυκό λευκό καρχαρία, που είχε παγιδευτεί στα δίχτυα του. Τώρα βρίσκεται αντιμέτωπος με ένα πολύ ασυνήθιστο πρόβλημα. Εδώ και δύο χρόνια, ο καρχαρίας τον συνοδεύει κάθε μέρα στο ψάρεμα, τρομάζοντας, φυσικά, τα υπόλοιπα ψάρια.

«Εδώ και δύο χρόνια δεν με αφήνει μόνο μου. Με ακολουθεί όπου και αν πάω και η παρουσία του τρομάζει τα άλλα ψάρια. Δεν ξέρω τι πρέπει να κάνω», δηλώνει ο Pointer.

Κάθε φορά που ο ψαράς σταματά τη βάρκα του, ο λευκός καρχαρίας πλησιάζει και γυρίζει έτσι ώστε ο ψαράς να μπορεί να τον χαϊδέψει στην κοιλιά ή στο λαιμό. Ο καρχαρίας αμέσως μετά κάνει τούμπες, κουνάει τα πτερύγια και βουτάει ξανά στο νερό με έκδηλη χαρά.





11η Απριλίου 1954, η πιο βαρετή μέρα της ιστορίας

Αν γεννηθήκατε την Κυριακή 11 Απριλίου 1954 έχετε έναν ξεχωριστό λόγο να ξεχωρίζετε από τους άλλους: η πρώτη μέρα της ζωής σας ήταν η πιο βαρετή από όλες τις μέρες στη Γη μετά το 1900, σύμφωνα με τους υπολογισμούς Βρετανού επιστήμονα. Ο επιστήμονας, όπως ισχυρίζεται, ανακάλυψε ότι τη συγκεκριμένη μέρα έγιναν τα λιγότερα αξιοσημείωτα γεγονότα από κάθε άλλη στην πιο πρόσφατη ιστορία.

Ο προγραμματιστής υπολογιστών Ουίλιαμ Τάνστολ-Πέντοου του Πανεπιστημίου Κέμπριτζ χρησιμοποίησε ένα ειδικό λογισμικό για να αξιολογήσει γύρω στα 300 εκατομμύρια γεγονότα σχετικά με ανθρώπους, τοποθεσίες, επιχειρήσεις κ.λπ., τα οποία κάποτε αποτέλεσαν είδηση για τον άλφα ή τον βήτα λόγο.

Κάπως έτσι, το πρόγραμμα του Πέντοου κατέληξε στο συμπέρασμα -ότι αντικειμενικά- η πιο βαρετή και άνευ αξιοσημείωτων γεγονότων μέρα υπήρξε η 11η Απριλίου 1954, όταν σε παγκόσμιο επίπεδο συνέβησαν μόνο τρία αξια λόγου συμβάντα: έγιναν γενικές εκλογές στο Βέλγιο, γεννήθηκε ένας Τούρκος επιστήμονας, ο καθηγητής Αμπντουλάχ Αταλάρ του Πανεπιστημίου Μπιλκέντ, και πέθανε ένας ποδοσφαιριστής.





Done

nach: <http://news.ert.gr>

AUFGABE 3.6: Schulaktivitäten

Μαθητές για την ασφάλεια στο διαδίκτυο

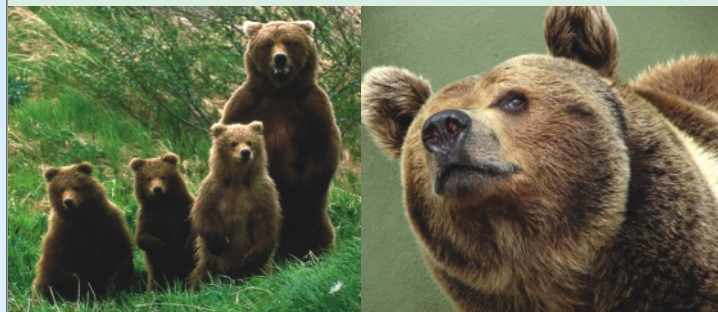
Στη διάρκεια ημερίδας που οργάνωσαν η Microsoft και το «Χαμόγελο του Παιδιού» για την ασφάλεια στο Διαδίκτυο έγινε μια ενδιαφέρουσα συζήτηση μεταξύ μαθητών και διαφόρων ειδικών.

Περισσότεροι από 100 μαθητές μίλησαν για τη σχέση τους με το Διαδίκτυο και μοιράστηκαν εμπειρίες για την ασφαλή χρήση του με έμπειρους χρήστες.

Κατά τη θεματική ενότητα «Εμπειρία της χρήσης του Υπολογιστή στο σπίτι», τα παιδιά μίλησαν για τα μέτρα ασφαλείας που γνωρίζουν, αλλά και για τις γνώσεις των γονέων τους για την ψηφιακή τεχνολογία.

Οι βασικές συμβουλές, οι οποίες δόθηκαν στα παιδιά ήταν:

- Να «θωρακίζουν» τους ηλεκτρονικούς τους υπολογιστές χρησιμοποιώντας antivirus.
- Να αξιολογούν το περιεχόμενο που βρίσκουν στο Διαδίκτυο και να μην αντιγράφουν υλικό (όπως εικόνες, video και μουσική), το οποίο προέρχεται από αναξιόπιστη πηγή.
- Να μην αναφέρουν προσωπικά τους στοιχεία (όπως όνομα, διεύθυνση ή τηλέφωνο).
- Να ενημερώνουν τους γονείς τους όταν άγνωστα άτομα επιχειρούν να επικοινωνήσουν μαζί τους.

**Τα άγρια ζώα μπαίνουν σε ... τάξη**

Μια διαφορετική παρουσίαση των άγριων ζώων της ελληνικής φύσης που ζουν στο δάσος θα έχουν την ευκαιρία να παρακολουθήσουν μαθητές από 36 τμήματα δημοτικών σχολείων της Θεσσαλονίκης, στο πλαίσιο του εκπαιδευτικού προγράμματος «Τα άγρια ζώα μπαίνουν στη τάξη». Το πρόγραμμα διοργανώνει η περιβαλλοντική οργάνωση «Αρκτούρος», σε συνεργασία με τις Παιδικές Βιβλιοθήκες του Δήμου Θεσσαλονίκης και την επίκουρη καθηγήτρια Φιλοσοφίας και Παιδαγωγικής του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, Ελένη Χοντολίδου.

Στους μικρούς μαθητές δεν θα δίνονται όμως μόνο θεωρητικές πληροφορίες. Τα παιδιά θα έχουν την ευκαιρία να παρακολουθήσουν σε εκδρομές που θα διοργανώνονται από τις οργανώσεις και τα σχολεία τους, τα άγρια ζώα στο φυσικό τους περιβάλλον.

Έτσι θα μάθουν οι μικροί μαθητές χρήσιμες πληροφορίες για τα ζώα που ζουν στα ελληνικά δάση, θα μάθουν επίσης να τα σέβονται και να τα προστατεύουν, διότι κάποια είδη κινδυνεύουν να εξαφανιστούν.

Επίσης, συγγραφείς και λογοτέχνες θα μιλήσουν στους μικρούς μαθητές για τα άγρια ζώα της ελληνικής φύσης και θα ενθαρρύνουν τα παιδιά να γράψουν μια ομαδική ιστορία. Οι έξι καλύτερες θα βραβευτούν και θα δημοσιευθούν σε ειδική έκδοση των Παιδικών Βιβλιοθηκών.